



Registered with the Registrar
of Newspapers for India
under No. 10410

புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2024 ஞ	மார்ச் மீ	5 உ
No.	10 Poudouchéry	Mardi	5	Mars	2024 (15 Phalguna 1945)
No.	Puducherry	Tuesday	5th	March	2024

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	200	Sentence arbitral du Travail de Tribunal	.. 200	Award of the Labour Court ..	200
அரசு அறிவிக்கைகள் ..	205	Notifications du Gouvernement ..	205	Government Notifications ..	205
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	213	Avis d' appel d' offres	.. 213	Tender Notices	.. 213
சாற்றறிக்கைகள் ..	216	Annonces	.. 216	Announcements	.. 216

2. Accordingly, she is deemed to have been admitted into voluntary retirement with effect from the afternoon of 02-01-2024.

(By order of the Lieutenant-Governor)

S. MURUGESAN,
Under Secretary to Government (Health).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
HEALTH SECRETARIAT

(G.O. Ms. No. 06, Puducherry, dated 21st February 2024)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation of 65 years, Dr. M. Uthirapathy, Consultant in Surgery, Indira Gandhi Government General Hospital and Postgraduate Institute, Puducherry, is admitted into retirement with effect from the afternoon of 29-02-2024.

(By order)

S. MURUGESAN,
Under Secretary to Government (Health).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
PLANNING AND RESEARCH DEPARTMENT

(G. O. Ms. No. 08/PRD/2024/125,
Puducherry, dated 22nd February 2024)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru J. Devidasan, Joint Director, Planning and Research Department, Puducherry, shall retire from service on the afternoon of 31-03-2024.

(By order)

R. SHEELA,
Under Secretary to Government (Planning).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
PLANNING AND RESEARCH DEPARTMENT

(G. O. Ms. No. 09/PRD/2024/126,
Puducherry, dated 22nd February 2024)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Tmt. P. Ezhilarassy, Deputy Director (Planning), presently working as Officer on Special Duty (Plan), Directorate of School Education, Puducherry, shall retire from service on the afternoon of 31-03-2024.

(By order)

R. SHEELA,
Under Secretary to Government (Planning).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
**DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)**

(G.O. Ms. No. 17, Puducherry, dated 23rd February 2024)

NOTIFICATION

In pursuance of the Order No. 14016/10/2022,UTS-I, dated 29-01-2024 of the Ministry of Home Affairs, New Delhi, Dr. Sharat Chauhan, I.A.S., (AGMU: 1994) is appointed as Chief Secretary to Government of Puducherry, with effect from the forenoon of 20th February, 2024 vice Shri Rajeev Verma, I.A.S., transferred.

(By order of the Lieutenant-Governor)

R. KESAVAN, I.A.S.,
Secretary to Government (Personnel).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT (HEALTH)

(G.O. Ms. No. 07, Puducherry, dated 27th February 2024)

NOTIFICATION

The notice of voluntary retirement, given by under "Rule 42 of Central Civil Services (Pension) Rules, 2021" by Tmt. M. Soundaravally, Senior Nursing Officer, Rajiv Gandhi Government Women and Children Hospital, Puducherry, is accepted.

2. Accordingly, she is admitted into voluntary retirement with effect from the afternoon of 29-02-2024.

(By order of the Lieutenant-Governor)

S. MURUGESAN,
Under Secretary to Government (Health).

புதுச்சேரி அரசு
காவல்துறை

ஒப்பந்தப்புள்ளி மற்றும் ஏல அறிவிப்பு

புதுச்சேரி காவல்துறைக்கு சொந்தமான கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள பழைய பொருட்களை விற்பதற்கு/ அப்புறப்படுத்துவதற்கு மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் 01-01-2020 லிருந்து 31-01-2024 வரையிலான காலத்திற்கு வரவேற்கப்படுகின்றன.

வ. எண்	ஏலம் விடப்படும் பொருட்களின் விவரம்	ஒரு கிலோவிற்கான விலை	
		ரூபாய்	பைசா
(அ)	பழைய தமிழ் செய்தித்தாள்கள்	. .	₹
(ஆ)	பழைய ஆங்கில செய்தித்தாள்கள்	. .	₹
(இ)	பழைய தமிழ் மாத/வார இதழ்கள்	. .	₹
(ஈ)	பழைய ஆங்கில மாத/வார இதழ்கள்	. .	₹

2. அரக்கு மூடி முத்திரையிட்ட உறையின் மேல் “பழைய செய்தித்தாள்கள் மற்றும் மாதவார இதழ்களை வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு, காவல் கண்காணிப்பாளர் (தலைமையகம்), காவல்துறை, புதுச்சேரி-605 001, என்ற முகவரிக்கு வரும் 27-03-2024 அன்று மாலை 4.00 மணிக்குள் வந்து சேரும்படி அனுப்பிவைக்கப்பட வேண்டும். அவ்வாறு அனுப்பிப் பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தினமே மாலை 5.00 மணிக்கு கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரியின் அலுவலகத்தில் (காவல் தலைமை அலுவலகம்), வந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

3. தேவை ஏற்படும் தருவாயில், நிர்ணயிக்கப்பட்ட அதிகபட்ச ஒப்பந்தப்புள்ளியிலிருந்து ஒப்பந்ததாரர்கள் முன்னிலையில் பகிரங்க ஏலம் நடத்தப்படும்.

4. ஒப்பந்த விற்பனையில் பங்குபெறும் ஒப்பந்ததாரர்கள்/ஏலதாரர்கள் ₹ 1,000 (ரூபாய் ஒரு ஆயிரம் மட்டும்) முன்வைப்புத் தொகையாக செலுத்த வேண்டும். முகவரி மற்றும் அடையாள சான்றாக ஆதார் அடையாள அட்டை நகல் மற்றும் GST பதிவு நகலும் இணைக்கப்பட வேண்டும்.

5. வெற்றி பெறாத ஒப்பந்ததாரர்/ஏலதாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை ஒப்பந்த/ஏல விற்பனை முடிந்தவுடன் திருப்பித்தரப்படும். ஒப்பந்ததாரர்/ஏலதாரர் தக்க அடையாள சான்று சமர்ப்பித்து முன்வைப்புத் தொகையை பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

6. மேலே குறிப்பிட்ட நேரத்திற்கும், தேதிக்கும் பின்னர் வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

7. யாதொரு காரணமும் குறிப்பிடாமல் அனைத்து அல்லது எந்தவொரு ஒப்பந்தப்புள்ளியையும் நிராகரிக்க கீழே கையொப்பமிட்டுள்ளவருக்கு முழு உரிமையுண்டு.

8. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர் அழைக்கப்படும்போது விற்பனை பொருட்களின் முழுத்தொகையையும் செலுத்திவிட்டு அவரது சொந்த பொறுப்பில்/செலவில் 24 மணி நேரத்திற்குள் மேற்சொன்ன அலுவலகத்தை விட்டு மேற்படி பழைய பொருட்களை அப்புறப்படுத்திவிட வேண்டும். தவறினால், அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத் தொகையை இழக்க நேரிடும்.

9. வெற்றி பெறும் ஒப்பந்ததாரர்/ஏலதாரர் மின்னனு எடை இயந்திரத்தை கட்டாயமாக காண்டுவிட வேண்டும்.

10. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் விற்பனை செய்யப்பட்ட பொருட்களின் எண்ணிக்கைப்பற்றியோ மற்றும் தரத்தைப்பற்றியோ இந்த அலுவலகம் எந்தவிதப் பொறுப்பும் ஏற்காது.

11. விருப்பமுள்ள ஒப்பந்ததாரர்கள்/ஏலதாரர்கள் குறிப்பிட்ட பழைய பொருட்களை ஏதேனும் ஒரு அலுவலக நாட்களில்/நேரங்களில் பார்வையிடலாம்.

12. ஏதேனும் உடன்பாடின்றி ஏற்படுமாயின், கீழ்க்கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரி அவர்களின் முடிவே இறுதியானது.

13. ஒவ்வொரு பொருட்களுக்கும் விலை தனித்தனியே குறிப்பிடவேண்டும்.

14. ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட/இறுதிச் செய்யப்பட்ட அதிகபட்ச விலையானது, கீழே கையொப்பமிட்டவரின் ஒப்புதல் கடிதம் அளிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்து ஆறு மாத காலத்திற்கு அமுலில் இருக்கும்.

15. தற்போதைய விதிமுறைகளின்படி பொருட்கள் மற்றும் சேவைகள் வரி (GST) பழைய செய்தித்தாள்கள் மற்றும் மாத/வார இதழ்களுக்கு பெறப்படும். ஒப்பந்ததாரர்/ஏலதாரர் GST பதிவு எண் பெற்றவராக இருத்தல் வேண்டும்.

புதுச்சேரி, நாள் 19, பிப்ரவரி, 2024.

R. ELUMALAI,
சிறப்பு அதிகாரி
(காவல் துறை).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
POLICE DEPARTMENT

Puducherry, dated 19th February 2024.

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders (rate per kilo) are invited from the local tenderers for the sale of the following old newspapers and magazines belonging to the Police Department, Puducherry, for the period from 01-01-2020 to 31-01-2024.

Sl. No.	Particulars of items	Rate per 1 kg.
(1)	Old Tamil newspapers . .	₹
(2)	Old English newspapers . .	₹
(3)	Old Tamil magazines . .	₹
(4)	Old English magazines . .	₹

2. The sealed tenders should be addressed to the Superintendent of Police (HQ.), Puducherry-605 001, duly superscripted on the envelope as “Tender for the purchase of old newspapers and magazines” and reach the undersigned on or before at 4.00 p.m. on 27-03-2024. The tenders will be opened at 5.00 p.m. on the same day in the presence of the tenderers at the office of the undersigned.

3. If necessary, auction will be conducted among the tenderers to fix the highest rate.

4. The intending tenderers/bidders should deposit an amount of ₹ 1,000 (Rupees one thousand only) as earnest money deposit. Tenderers/Bidders should submit a copy of the Aadhaar as an Identity and address proof along with GST particulars.

5. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers/bidders will be refunded immediately, soon after the tender/auction sale is over. Tenderers/Bidders should produce valid identity proof for returning their earnest money deposit amount.

6. Tender(s) received after the due date and time will be rejected.

7. The undersigned reserves the right to accept or reject any tenders/bids without assigning any reason thereof.

8. The successful tenderer/bidder should pay the full amount immediately as and when call made, clear the old items within 24 hours at his/her own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

9. The intending tenderers/bidders should bring electronic weighing machine, but, others not allowed.

10. No claim on the quantity and quality for the articles will be admitted once the tender/bid is finalized.

11. The intending tenderers/bidders can inspect the articles during the working days/office hours in the Chief Stores, Gorimedu, Puducherry, premises.

12. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

13. A separate rate must be quoted on each items.

14. The highest tender/bid rate will be valid for 6 (six) months from the date of issue of the acceptance letter by the undersigned.

15. GST will be collected on the sale of old newspapers and magazines as per the rates prevailing at the time of disposal/sale. Bidders/Tenderers with registered Goods and Services Tax (GST) only must participate in the tender process.

R. ELUMALAI,
Officer on Special Duty
(Police Department).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
**V.N. PURUSHOTHAMAN GOVERNMENT HIGHER
SECONDARY SCHOOL, PALLOOR, MAHE**

Palloor, dated 20th February 2024.

TENDER NOTICE

Sealed tenders are invited for offering the highest rate for sale of a jack fruit tree situated adjacent to the office building of this Institution "as-is-where-is" condition.

Terms and Condition

1. The intending tenderers may inspect the tree at any working days between 10.00 a.m. and 04.00 p.m.

2. The tenderers may offer their tender rates both in figures and words in the prescribed format in a sealed cover.

3. The tenders in sealed cover should be addressed to the Vice-Principal, V.N. Purushothaman Government Higher Secondary School, Palloor, Mahe, duly superscripting on the envelope as "Tender for the purchase of Jack Fruit tree" and should reach the undersigned on or before 07-03-2024 at 2.30 p.m.

4. The tenders received will be opened on the same day at 4.00 p.m. in the presence of the tenderers those who are present at the time of opening of tenders. If, the last day happens to be a public holiday, the same will be received and finalised on the next working day at the same time. The tenders received after the due date and time will summarily be rejected.

5. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 1,000 (Rupees one thousand only) as earnest money deposit at the time of submitting the tenders and will be adjusted against the tender amount in the case of successful tenderer and earnest money deposit of unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender process is over/finalised. The tenders without earnest money deposit will summarily be rejected.

6. The tenderers should submit the self-attested photocopy of Aadhaar Card along with the tenders.

7. If, any false representation is found during the tender process, the tender submitted by him/her/them will be cancelled and the earnest money deposit will be forfeited.

8. If, any/all participant(s), misbehaves during the tender, the tenderer(s) will be removed from the place, also their tenders will be rejected and the earnest money deposit will be forfeited.

9. The successful tenderer should remit the tender amount to the Office of the V.N. Purushothaman Government Higher Secondary School, Palloor, Mahe, immediately, after finalization the tender.

10. The successful tenderer should pay GST in force on the tender amount.

11. The jack fruit tree should be removed within 24 hours after finalization of the tender at his/her their own risk and cost. No claim on the quantity and quality of the tree will be admitted once the tender is finalised. No damage should be done to the School premises while cutting the tree and if any made, the cost of the damaged items will be levied.

12. This office will not be held any responsibility for the tree once the tender is finalized and money has been remitted to Government account.

13. The undersigned reserves the right to accept/reject any or all the tenders without assigning any reasons thereof in the the public interest.

14. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

THANUJA. M.M.,
Vice-Principal.

AFFIDAVIT

I, Parameswari, daughter of Selvam, aged 28 years and residing at the house bearing Door No. 04, First Cross Street, Goubert Nagar, Govindasalai, Vannangulam, Venkata Nagar, Puducherry-605 011, do hereby solemnly and sincerely affirm, to whomsoever it may concern as follows:

1. I state that my name has been entered as 'Parameswari' in my Birth Certificate under No. PM/M/1996/013440, issued by Pondicherry Municipality, Puducherry.

2. I state that my name has been entered as 'Vinothini Selvam' in my Aadhaar Card No. XXXX XXXX 5996, issued by Unique Identification Authority of India.

3. I state that my name has been entered as 'Vinothini S' in my PAN Card No. BTEPV9778C, issued by Income-tax Department, Government of India.

4. I state that my name has been entered as 'Vinothini' in my Elector's Photo Identity Card *vide* No. RQC1066398, issued by Election Commission of India.

5. I state that my name has been entered as 'வினோதினி' in the Family Ration Card under No. 466911, issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry.

6. I state that in my 10th Standard Mark Sheet Certificate *vide* SL. No. SEC 0804625, my name has been mentioned as 'Vinothini S'. In my 12th Standard Mark Sheet Certificate SL. No. HSG 9084119, my name has been mentioned as 'Vinothini S'.

7. I state that in my Transfer Certificate Sl. No. 518, my name has been mentioned as 'Vinothini.S'.

8. I state that in my B.A. Provisional Certificate *vide* Folio No. SA 100155, my name has been mentioned as 'Vinothini S'. In my M.B.A. Provisional Certificate *vide* Folio No.: AUQ1062837, my name has been mentioned as 'Vinothini S'.

9. I declare that all the abovesaid names *viz.*, 'Parameswari', 'Vinothini', 'Vinothini Selvam', 'Vinothini S', 'வினோதினி' and 'Vinothini S' are referring one and the same person *i.e.*, myself only.

10. I state that as per numerological and sentimental reasons, I have changed my name as 'S Parameswari *alias* Vinothini'.

11. Further, I declare that for all my official and private purposes, hereinafter, I shall be called, known and distinguished only by the name 'S Parameswari *alias* Vinothini'.

12. I state that what are all stated above is true and there is no suppression or misrepresentation on the facts.

Solemnly and sincerely affirmed, and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 21st day of February 2024.

562664

S. VINOETHINI.

AFFIDAVIT

I, Murugayen, son of Mouttoucomarane, Indian inhabitant, aged about 38 years and residing at the house bearing Door No. 44A, 2nd Vanniar Street, Kanuvapet, Villianur, Puducherry-605 110, do hereby solemnly and sincerely affirm, to whomsoever it may concern as follows:

That I am the deponent herein. I state that in my Birth Certificate, under Registration No. C/1985/01680, in the Marriage Certificate under De Mariage No. 05/MBV/2019 and in my PAN Card under No. BNEPM8400N, my name has been mentioned as 'Murugayen'.

In my Secondary School Leaving Certificate under Certificate S.No. SEC 1404766 and in my M.C.A Transfer Certificate under T.C.No. 823, my name has been mentioned as 'M. Murugayen'.

In my Higher Secondary Course Certificate, under Certificate S.No.HSG 0316565, in the Degree of Bachelor of Science Certificate under Register No. 240652018, in the Degree of Master of Computer Applications Consolidated Statement of Marks under Register No. 40607621022 and in my Technical Examinations Junior Grade under Sl. No. JE 711181, my name has been mentioned as 'Murugayen M'.

In my Elector's Photo Identity Card under No. JZL0292896 and in my Aadhaar Card No. XXXX XXXX 1553, my name has been mentioned as 'Murugayen (முருகையன்)'.